

السُّوق

www.ghorfa.de

موضوع العدد

صناعة البناء والانشاءات

الاقتصاد الألماني

المصارف في ألمانيا

قطاع النقل الجوي

التعاون العربي الألماني

الملتقى الصحي الثالث عشر

الملتقى الاقتصادي الثالث والعشرون

ملتقى الطاقة الحادي عشر

مقابلة

تانيا جونر، رئيسة المكتب التنفيذي

للمؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)

A big Business starts with Networking Your step forward starts with **Ghorfa**

Join us as a Member and benefit from the access to our exclusive services. Ghorfa Team is here to support you.



www.business.ghorfa.de

www.health.ghorfa.de

www.energy.ghorfa.de

*Your contact Person for Business Development/ Member Services:
Ms. Rasha Kozma*

*Ghorfa Arab-German Chamber of Commerce and Industry
Garnisonkirchplatz 1 | D-10178 Berlin | Tel.: +49-30-27 89 07-15 | Fax: +49-30-27 89 07-49*

حصاد العام 2020م:

مليء بالتحديات، حافل بالنجاحات

السيدات والسادة
أعضاء الغرفة
وقراء مجلة السوق



فرض كوفيد-19 تحديات كبيرة لعمل الغرفة ٢٠٢٠م لكنة في نفس الوقت كان عاما حافلاً بالنجاحات في دعم العلاقات الاقتصادية العربية الألمانية وتعزيز علاقات التعاون والثقة بين رجال الأعمال العرب والألمان والألماني. وبالرغم من القيود التي فرضتها جائحة كورونا الا ان التقنيات الرقمية ووسائل الاتصال ساعدت على ابقائنا على اتصال مع بعضنا البعض والحفاظ على تعاوننا الذي ينمو بنجاح في العديد من المجالات. ان الاستمرارية وتطوير الأداء والعمل خلال الأوقات العادية يعتبر تحد بحد ذاته، لكن ذلك يصبح خلال أوقات الازمات أكثر صعوبة وتعقيداً مما يتطلب بذل المزيد من الجهود والبحث عن طرق وسبل مختلفة لإنجازه.

الألماني واهم التطورات والتحديات التي تواجهه، كما تلقى الضوء في هذا العدد على قطاع الصناعات الغذائية الهام والحيوي وكذلك نستعرض اهم البيانات والمعلومات المتعلقة بالتطورات التي شهدها قطاع النقل الجوي الألماني خصوصا آثار ازمة كورونا على القطاع.

كما يجد القارئ مقابلة خاصة مع تانيا جونر رئيسة المكتب التنفيذي للمؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ) والدور الذي تقوم به المؤسسة المملوكة للدولة الألمانية في البلدان النامية، ومنها الدول العربية، من دعم لقطاعات الطاقة والمياه والتدريب والتوظيف. الى جانب ذلك نقدم مقالة حول موضوع التنمية الحضرية بعنوان «مدن الغد» بقلم Joachim Schares و Jürgen Häpp وآخرين. وتستعرض المقالة المفاهيم المستقبلية للتخطيط الحضري عبر عرض تجربة تطوير لحيين حضريين جديدين في القاهرة والرياض. كما يحتوي هذا العدد على تغطية خاصة لكل من الملتقى الاقتصادي العربي الألماني الثالث والعشرون وملتقى الصحة الثالث عشر بالإضافة الى ملتقى الطاقة العربي الألماني الحادي عشر.

ومع تطلعنا للترحيب بكل اسهاماتكم ومشاركاتكم في فعاليات ونشاطات الغرفة، نأمل ان يحظى هذا العدد على قبول واهتمام أعضاء الغرفة وشركائها وقراء مجلة السوق. وأمنياتنا للجميع بأعياد ميلاد مجيدة وعام سعيد ٢٠٢١م.

الدكتور بيتر رامزاور

رئيس الغرفة

الوزير الاتحادي السابق

وفي هذا السياق تمكنت الغرفة من تنظيم كل الملتقيات التي كان مخطط لها في العام الحالي، حيث عقد الملتقى الاقتصادي العربي الألماني الثالث والعشرون في العاصمة برلين بمشاركة وزير الاقتصاد الاتحادي بيتر ألتماير ووزير المالية السعودي محمد بن عبد الله الجديعان حيث كانت المملكة العربية السعودية هي شريك الملتقى هذا العام. محاور عمل الملتقى ركزت على جوانب التعاون المستقبلية بعد كورونا بالإضافة الى أهم محاور التعاون مع المملكة العربية السعودية. الملتقى الصحي العربي الألماني الثالث عشر انعقد في مدينة دوسلدورف عاصمة ولاية شمال الراين-وستفاليا برعاية ومشاركة رئيس وزراء الولاية أرمين لاشيت. بالإضافة الى مشاركة، مباشرة ورقمية، للعديد من المسؤولين والمختصين ورجال الأعمال من الجانبين العربي والألماني. وتناول الملتقى سبل تطوير الشراكة العربية الألمانية في مجال الرعاية الطبية وإمكانية الاستفادة من التكنولوجيا والخبرة الألمانية في تطوير قطاع الصحة في الدول العربية. كما نظمت الغرفة ملتقى الطاقة العربي الألماني الحادي عشر والذي عقد عبر الاتصال المرئي وتناول وجهات النظر المتنوعة حول إمكانيات التعاون المتزايدة بين ألمانيا والدول العربية في مجال الطاقة، خصوصاً مع التحول الدولي للطاقة والأهمية الجديدة للهيدروجين، والتي تظهر مجالات تعاون جديدة تماماً.

في هذا العدد من السوق نستعرض عددا من الموضوعات التي تغطي قطاعات الاقتصاد الألماني الهامة، حيث يتناول موضوع العدد صناعة البناء في ألمانيا والتي تعد من القطاعات الاقتصادية القليلة التي تجاوزت ازمة كورونا بنجاح، كذلك نبحت في قطاع المصارف



١

الافتتاحية

الدكتور بيتر رامزور - رئيس الغرفة

٥

أخبار متنوعة



باص ذاتي القيادة للعمل في
المواصلات العامة في ألمانيا



كوفيد-19: تطوير تقنية
لاكتشاف العدوى خلال دقائق



تراجع الاستثمارات الأجنبية
المباشرة عالمياً



شركة صناعة الطائرات
الأوروبية تبني سفينة فضائية

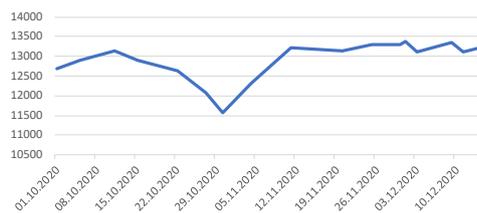


زجاج جديد للحماية من
الحرائق



إنتاج بلاستيك من النفايات
قابل للتحلل السريع

اداء سوق الأسهم الألماني (داكس)
خلال الأشهر أكتوبر-نوفمبر-ديسمبر 2020م



٨

سوق الأسهم



١٠

موضوع العدد

صناعة البناء والإنشاءات:

تحولات اقتصادية وتكنولوجية والقطاع يساهم

ب ١٠ في المئة من الناتج المحلي الإجمالي



السوق مجلة ربع سنوية تصدر عن
غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية

رئيس الغرفة

بيتر رامزاور

الوزير الاتحادي السابق

الإدارة والتحرير

المشرف العام رئيس التحرير

الأمين العام

عبد العزيز الخلفي

مدير التحرير

د. علي العبسي

تصميم:

فضل الرميمة

صورة الغلاف: © Martin Widenka on Unsplash

التسويق:

Nancy Ishak

للمراسلات مع مجلة السوق:

غرفة التجارة والصناعة العربية الألمانية

تلفون: ٠٠٤٩٣٠٢٧٨٩٠٧٢٠

فاكس: ٠٠٤٩٣٠٢٧٨٩٠٧٤٩

البريد الإلكتروني: alabsi@ghorfa.de

presse@ghorfa.de

طباعة:

Druck Center Meckenheim GmbH

على الرغم من إتباع أقصى درجات الحذر والدقة أثناء إعداد المواد
لا تتحمل الغرفة مسؤولية عدم صحة المعطيات الواردة. ولا
تتحمل مسؤولية الأخطاء التي قد ترد في النصوص أيضاً.
ويسمح بإعادة الطباعة والاقتباس مع ذكر المصدر.

تاريخ الإصدار: ديسمبر ٢٠٢٠م

الاقتصاد الألماني



٢٠

الصناعات الغذائية في ألمانيا



١٤

قطاع المصارف في ألمانيا



٢٤

قطاع النقل الجوي

مقابلة

٢٨

«دعم الاستقرار والتعاون الاقتصادي»

مقابلة حصرية مع تانيا جونر - رئيسة المكتب التنفيذي
للمؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)



مقالة

٣٢

«مدن الغد»

ترجمة من الألمانية لـ Joachim Schares وآخرين



٣٦

التعاون العربي الألماني

الملتقى الصحي الثالث عشر

الملتقى الاقتصادي الثالث والعشرون

ملتقى الطاقة الحادي عشر



٤٧

أنشطة



٤٩

التبادل التجاري العربي الألماني

البلد	التبادل التجاري (مليارات يورو)
ألمانيا	12.5
فرنسا	8.2
إيطاليا	6.7
سويسرا	5.1
هولندا	4.3
أستراليا	3.8
الولايات المتحدة	3.2
الهند	2.9
الصين	2.5
البرازيل	2.1
روسيا	1.8
الهندونج كونج	1.5
الولايات المتحدة	1.2
أستراليا	1.0
الولايات المتحدة	0.8
أستراليا	0.7
الولايات المتحدة	0.6
أستراليا	0.5
الولايات المتحدة	0.4
أستراليا	0.3
الولايات المتحدة	0.2
أستراليا	0.1